

NI FÀCIL, NI DIFÍCIL, UNA REFLEXIÓ SOBRE INTERCULTURALITAT

APLICACIONS DIDÀCTIQUES DE L'ACTIVITAT NI FÀCIL NI DIFÍCIL

Sílvia Romero-Galera

Servei de Català del Pallars Jussà – CNL Lleida
(Consorti per a la Normalització Lingüística)

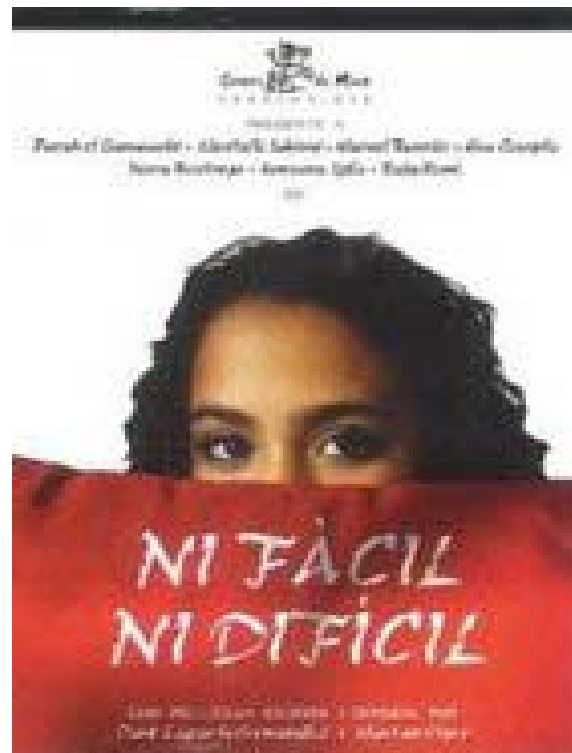
**Quarta Jornada de Presentació de
Materials i Experiències**

ACOLLIMENT LINGÜÍSTIC

Tarragona, 20 de febrer de 2009

Secretaria de Política Lingüística

Ni fàcil ni difícil



Objectius

L'activitat *NFND* té com a objectius:

- fomentar la participació
- promoure el coneixement mutu i el reconeixement de la pluralitat existent en la societat actual
- fomentar la bona convivència

Aplicació 1

- GESTORS: tècnics d'oficines de català del CPNL
Departament d'Educació (Serveis educatius: CRP + LIC, professors i tutors de 4t d'ESO)
tècnics comarcals d'immigració / joventut
- DESTINATARIS: alumnes de 4t d'ESO
- PROCEDIMENT:
 - L'Oficina de català ofereix l'activitat NFND als centres a través del Pla de Suport a l'Educació. Els fa arribar la fitxa descriptiva de l'activitat i un exemplar de la pel·lícula *Ni fàcil ni difícil* perquè els alumnes de 4t d'ESO puguin visionar-la i treballar-ne continguts.
 - Durant el curs acadèmic els alumnes amb els seus professors o amb tutors reflexionen a l'aula sobre les tres situacions de conflicte proposades en la pel·lícula (*Qui és català?, Respecte o intolerància? i El vel, desconexença o prejudici*) .
 - A final de curs es fa la posada en comú dels diferents grups d'alumnes amb la presència del director de la pel·lícula que actua com a conductor de la sessió.

Ni fàcil ni difícil

Posada en comú (Tremp, 13-05-08)



Aplicació 2

- GESTORS: professorat de cursos de català per a adults del CPNL / d'educació d'adults / de les escoles oficials d'idiomes
- DESTINATARIS: alumnes dels cursos de català per a adults / escoles d'adults / EOI
- OBJECTIU: incloure l'activitat d'educació intercultural a les programacions dels cursos
- PROCEDIMENT: implementar l'activitat *NFND* en la programació de diferents nivells, seguint els nivells del *Marc europeu comú de referència*.

Aplicació 2

Comprensió oral

L'activitat *NFND* és fàcilment adaptable als nivells B1, B2 i C1; en canvi resulta més difícilment aplicable als nivells A1 i A2. Possibles activitats: seleccionar resposta correcta, V/F, etc.

- *A1 Puc reconèixer paraules familiars i expressions molt bàsiques sobre temes propis de la família i l'entorn concret i immediat, si la gent parla a poc a poc i amb claredat*
- *A2 Puc comprendre expressions i el vocabulari més freqüent sobre temes d'interès personal (p.e. informació personal i familiar molt bàsica, compres, lloc de residència, ocupació laboral). Puc entendre la idea principal de missatges i avisos curts, clars i senzills.*
- ***B1 Puc comprendre les idees principals d'un discurs clar i en llenguatge estàndard sobre temes familiars, que es poden trobar a la feina, a l'escola, durant el temps lliure, etc. Puc comprendre la idea principal de molts programes de ràdio i televisió que tracten sobre assumptes actuals o d'interès personal o professional, si l'articulació és relativament lenta i clara.***
- ***B2 Puc comprendre conferències i discursos llargs i, fins i tot, seguir una argumentació complexa si el tema és relativament familiar. Puc comprendre la majoria de les notícies de televisió i els programes d'actualitat. Puc comprendre la majoria de les pel·lícules en el registre estàndard.***
- ***C1 Puc comprendre discursos llargs, encara que no estiguin ben estructurats i que les relacions només siguin implícites i no estiguin assenyalades explícitament. Puc comprendre programes de televisió i pel·lícules sense gaire esforç.***
- *C2 No tinc cap dificultat per comprendre qualsevol tipus de producció oral en directe o emesa pels mitjans de comunicació, encara que la velocitat de parla sigui ràpida com la d'un nadiu, a condició que tingui temps de familiaritzar-se amb l'accent.*

CONSELL D'EUROPA (2002): "Nivells comuns de referència". A: Marc europeu comú de referència per a les llengües: aprendre, ensenyar i avaluar, pàg. 41-67.

Aplicació 2

Expressió oral

L'activitat *NFND* també és fàcilment adaptable als nivells B1, B2 i C1. Resulta més difícilment adaptable al nivell A1 (A2). Possibles activitats: descripcions, argumentacions individuals breus (B1), intervencions argumentatives (B2), intervencions en debats i actes públics (C1).

- *A1 Puc utilitzar expressions i frases senzilles per descriure el lloc on visc i la gent que conec.*
- *A2 Puc utilitzar una sèrie d'expressions i frases per descriure de manera senzilla la meua família i altra gent, les meues condicions de vida, el meu bagatge educatiu i la meua feina actual o l'última que vaig tenir.*
- *B1 Puc connectar frases d'una manera senzilla per tal de descriure experiències i fets, els meus somnis, les meues esperances o les meues ambicions. Puc donar raons o explicacions breus sobre opinions i projectes. Puc explicar una història o relatar l'argument d'un llibre o d'una pel·lícula i descriure les meues reaccions.*
- *B2 Puc presentar descripcions clares i detallades sobre una àmplia gamma de termes relatius als meus centres d'interès. Puc explicar el meu punt de vista sobre un tema i exposar els avantatges i inconvenients de diferents opcions.*
- *C1 Puc presentar descripcions clares i detallades sobre temes complexos que inclouen altres temes, desenvolupar alguns punts concrets i arribar a una conclusió apropiada.*
- *C2 Puc presentar una descripció o una argumentació d'una manera planera i fluida en un estil adequat al context i amb una estructura lògica i eficaç que ajudi el destinatari a advertir i recordar els punts més significatius.*

CONSELL D'EUROPA (2002): "Nivells comuns de referència". A: Marc europeu comú de referència per a les llengües: aprendre, ensenyar i avaluar, pàg. 41-67.

Aplicació 2

Expressió escrita

NFND és aplicable a pràcticament tots els nivells. Exemples d'activitats complementàries aplicables: fer esquemes o guions per a intervencions orals (B2), escriure textos argumentatius mitjanament formals (C1)...

- *A1 Puc escriure postals curtes i senzilles: p.e. enviar felicitacions. Puc emplenar formularis amb dades personals: p.e., el nom, la nacionalitat, l'adreça en una fitxa de registre d'hotel*
- *A2 Puc escriure notes i missatges curts i senzills relatius a necessitats immediates. Puc escriure cartes personals i molt senzilles, p.e., per agrair alguna cosa a algú.*
- *B1 Puc escriure textos senzills i ben cohesionats sobre temes familiars o d'interès personal. Puc escriure cartes personals que descriuen experiències o impressions.*
- *B2 Puc escriure textos clars i detallats sobre una àmplia gamma de temes relatius als meus interessos. Puc escriure un assaig o informe i transmetre una informació o donar raons a favor o en contra d'una opinió determinada. Puc escriure cartes que remarquin la importància que tenen per a mi alguns fets i experiències.*
- *C1 Puc expressar-me mitjançant textos clars i ben estructurats, i desenvolupar el meu punt de vista amb una certa extensió. Puc escriure sobre temes complexos en cartes, assajos o informes, i subratllar-ne els aspectes que considero importants. Puc seleccionar l'estil apropiat en funció del lector a qui van adreçats els meus textos.*
- *C2 Puc escriure textos clars, d'una manera planera i fluida amb un estil adequat. Puc escriure cartes, informes o articles complexos que presentin arguments amb una estructura lògica i eficaç que ajudi el destinatari a fixar-se en els punts més significatius i a recordar-los. Puc escriure resums o ressenyes d'obres professionals o literàries.*

CONSELL D'EUROPA (2002): "Nivells comuns de referència". A: Marc europeu comú de referència per a les llengües: aprendre, ensenyar i avaluar, pàg. 41-67.

Aplicació 3

- GESTORS: tècnics d'oficines del CPNL
tècnics locals/comarcals de la Secretaria per a la Immigració
Entitats i organitzacions socials
- DESTINATARIS: participants en processos de participació ciutadana o en altres activitats que promoguin la diversitat i les relacions interculturals (programes VxL, sessions de sensibilització / formació en interculturalitat, etc.)
- PROCEDIMENT: aplicació completa o parcial de l'activitat (Aplicació 1)

Aplicació 3

(VxL La Pobla de Segur, 25-06-2008)



Moltes gràcies!!!